

??????? C-522/04

????????? ??? ?????????? ????????????

?????

??????????? ??? ??????????

«????????? ??????? — ?????????? ??????????? ??? ?????????? — ?????????? ???????????
??? ?????????????? — ?????????? ??????? ??????????? — ?????????? ?????????????????? — ??????????
????????????? ??? ?????????? — ?????? 28, 31, 36 ??? 40 ??? ?????????? ??? ??? ??????
????????????? ??? — ??????? 2002/83/E? — ?????????????? ??????????? ?????????????? ??????????
????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? —
?????????????? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????????? ??????
????????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? — ??????????????
????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????????????? — ?????????????? ??????????????????»

?????????? ??? ????????????

1. ?????? ??? — ??????????????? — ?????????? — ??????????? ?? ??? ?????????? ???????????
????????????????? ?? ?? ?????????????? ???????

2. ?????????? ?????????????? ??? ?????????? — ?????????????? — ??????????? ?????????????????? —
?????????? ??????? ?????????????? — ?????????????? ??? ?????????????? ??????? — ?????????????? —
?????????????? ???????????

(?????. 18 E?, 39 E?, 43 E? ??? 49 E?· ?????????? ???, ?????? 28, 31 ??? 36· ??????? 2002/83 ???
????????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????, ?????? 5 § 1· ??????? 92/96 ??? ??????????????,
?????? 4)

1. ??????????, ???? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ???????
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ???????, ? ?????????? ?????????? ??????????, ??????????, ???
????????????????? ??? ?????????????? ??????.

(?. ?????? 70)

2. ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 18 ??, 39 ??, 43 ?? ??? 49 ??,
??? ?? ?????? 28, 31 ??? 36 ??? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????????? ?????? (???), ?????? ???
??? ?? ?????? 4 ??? ?????????? 92/96, ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????????, ?????????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ??? ??? ??? ?????????????????? ???
????????? 79/267/??? ??? 90/619/??? (????? ??????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????), ?????????
????????????????????? ?????? 5, ?????????????? 1, ??? ?????????? 2002/83, ?????????? ?? ??? ??????????
?????, ?? ??????? ?????? ???:

— ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ??????? ??????????
????????????????????? ??? ?? ?????? ??????? ??????.

— ??????? ?? ??????? ?????? ??? ?????????????????????? ??????????????????????, ? ?????? ?????????????????? ???

??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?? ????????? ??
????????????? ? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ??????.

— ?????????? ??, ?????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????????????
????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????
?? ?????????? ?? ? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????, ?
????????? ? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????, ?????? ?????? ?????? ??????????????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??
????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????, ?? ?????? ??????????
????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????????????? ?????
?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????????????????, ?? ?? ? ?? ?????, ????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????
????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
?? ?????? ??????????????.

— ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????????????????????
?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??
????????? ?????????????? ? ?? ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??
????????? ?????????????????? ? ?? ? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ? ??????????????????
????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ?? ?????????? ??????????????
?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ??????????????????????
?? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????.

— ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????, ? ?????????? ?????????????????? ??????????
?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??
????????????????????? ??????????????, ?????? ?? ? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?????????.

?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????, ?????????? ? ??????????
????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? 56 ?? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ??????????????.

(?. ?????????? 79-80 ?? ??????????)

???????? ???? ?????????????? (???????? ??????)

??? 5?? ??????? 2007(*)

«???????? ??????? – ????????? ????????? – ????????? ?????????
???????? – ????????? ??????? ????????? – ????????? ????????????? – ?????????
???????? – ????????? – ?????? 28, 31, 36 ??? 40 ??? ????????? ??? ??? ?????? ??????????
????? – ?????? 2002/83/E – ????????????? ????????????? ????????????? ?????????
????????????? ??? ?????????? ??? ????????? ?????????????????? ????????????? ?????????????????
??? ??????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? –
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ????????? – ?????????????? ??????????
????????????????? ?? ?????? ?????????????? – ?????????????? ??????????????»

????? ????????? C-522/04,

? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 226 ? ???? ?????????????, ? ?????? ?????????? ????? 23
????????????? 2004,

????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ????? R. Lyal ??? ?.
?????????????????, ?? ????? ?????????? ??? ??????????????,

????????????????,

?????

????????????? ??? ?????????, ?????????????????????? ??? ??? E. Dominkovits ??? ??? M. Wimmer,
??????,

? ? ?????????????? (????????? ????),

????????????? ??? ??? C. W. A. Timmermans, ?????????? ?????????, P. K?ris (?????????), J.
Klu?ka, R. Silva de Lapuerta ??? L. Bay Larsen, ?????????,

????????? ??????????????: C. Stix-Hackl,

?????????????: R. Grass,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????,

????? ?????? ? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????
??? 3?? ????????????? 2006,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ?? ? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??, ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????
??? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ??? ? ? ?????????? ??? ??????????:

– ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????????
????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? 59 ??? code des impôts
sur les revenus 1992 (????????? ???? ?????????????? ?????????????? ??? 1992) ??? ?????????????? ?? ??

????????? ?????????? ??? 10?? ?????????? 1992 (*Moniteur belge* ??? 30?? ?????????? 1992, ?.
17120), ??? ???? ?????????????? ?? ??? ???? ??? 28?? ?????????? 2003 ??? ????
????????????????????? ?????????????? ??? ???? ?????????????? ?????????????? ??? ???? ?????????? ?????? ???
????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? (*Moniteur
belge* ??? 15?? ?????? 2003, ?. 26407, ??? ??????????????, *Moniteur belge* ??? 26?? ?????? 2003, ?.
28892, ??? ?????: CIR 1992), ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ? ??????? ?????????? ?????????????????? ??? ???????,

– ?????????????? ?? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ? ??????
????????????? ?????????? ??? ??????? 145/1 ??? 145/3 ??? CIR 1992 ??? ??? ?????????? ??????????
????????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ?
????????????? ??? ??? ?????????, ??? ??? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ? ??????? ?????????? ?????????????????? ??? ???????,

– ?????????????????, ?? ?? ?????? 364bis ??? CIR 1992, ???, ??????? ?? ?????????, ?? ??????
????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????? 34 ??? ?????? ??????? ?????????????????? ?
????????????????? ?? ?????????????????? ? ??????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?
?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????, ? ?????????? ? ? ??????????
????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????, ???
????????????????????? ?? ?????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ???? ??????? 364bis, ????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? 34, ?????????????? 2, ??????? 3, ??? ?????? ??????
????????, ?????? ?????? ??? ???? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????????????????
??? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? 270 ??? ??????? ??????, ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????
????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ???????, ?? ??????? ?????????? ???????, ?????
?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ???????, ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?
????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ???????, ?????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????
??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??? ???? ??????????????,

– ?????????????????? ?????, ?????? ??? ??????? 364ter ??? CIR 1992, ??? ??? ??????????????????
????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ? ??????????
????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ? ??? ??????????????????
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ?????????????????? ? ??? ??????????????????
???? ?? ??? ???? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ???
?????????, ??? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?
?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????
????????????????????? ??? ???????,

– ??????????????????, ?????? ??? ??????? 224/2bis ??? règlement général sur les taxes
assimilées au timbre (????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????)
????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??? 3?? ?????????? 1927 (*Moniteur belge* ??? 6??
????????? 1927, ?. 921), ??? ???? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??? 30?? ??????????
1994 (*Moniteur belge* ??? 1?? ?????????????????? 1994, ?. 22260, ??? ?????: ?????????? ??????????????????),
????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????
????????????????? ??? ??????? ?? ?????????, ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ???????,
????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ???????, ? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ??????
??? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????????
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????

?????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 18 ??, 39 E?, 43 E?, 49 E? ??? 56 E?, ??
????? 28, 31, 36 ??? 40 ??? ?????????? ??? ??? ??????? ??????????? ????? ??? 2?? ?????? 1992
(?? 1994, L 1, ? 3, ??? ?????: ?????????? ???), ?????? ??? ??? ?? ?????? 4 ??? 11, ????????????? 2,
??? ????????? 92/96/??? ??? ?????????????, ??? 10?? ??????????? 1992, ??? ??? ?????????????? ???
????????????????, ??????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????
?????, ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? 79/267/??? ??? 90/619/??? (?????? ???????
????????? ?? ??? ?????????? ?????) (?? L 360, ? 1) – ?????????? ??????????????????, ?? ?????? 5,
????????????? 1, ??? 53, ?????????????? 2, ??? ?????????? 2002/83/E? ??? ?????????????? ?????????????????
??? ??? ??????????????, ??? 5?? ????????????? 2002, ?????????? ?? ??? ?????????? ????? (?? L 345, ?
1).

?? ??????? ????????

? ??????????? ???

2 ?? ?????? 28, 31, 36 ??? 40 ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 39 E?, 43 E?,
49 E? ??? 56 E?.

? ?????????????? ??????????????

3 ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ?????????? 77/799/E?? ??? ??????????????, ??? 19??
????????????? 1977, ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????? ??????
????? ?????? ??? ??????? ??????, ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ???
??? ????????????????? (?? L 336, ? 15), ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????? 2003/93/CE ???
?????????????, ??? 7?? ????????????? 2003 (?? L 264, ? 23, ??? ?????: ??????? 77/799), ?????? ??
?????:

«?? ?????????? ?????? ??? ??????? ?????? ?????????????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ???????, ?????
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???
????????????? ?????????? ??????:

– ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? 3, ?????? ?????????????, ??? ?????????? 76/308/???
??? ??????????????, [??? 15?? ?????????? 1976, ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????, ??????? ??? ?????? ?????? (?? L 73, ?
18), ?????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 2001/44/E? ??? ??????????????, ??? 15?? ?????????? 2001
(?? L 175, ? 17, ??? ?????: ??????? 76/308)],

[...]»

4 ?????? ?? ?????? 2 ??? ?????????? 76/308:

«? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

[...]

?) ?????? ?????????? ??? ??? ??????????????????

[...]»

5 ?? ?????? 3 ??? ?????????? 76/308 ?????????? ?? ??????:

«???? ???? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??[????????] ??:

[...]

– ?????? ??? ??? ??????????????:

[...]

?) ??? ??????: i) ????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ???????????

[...]»

6 ?? ?????? 4 ?? .??? ?????????? 76/308 ?????????????? ????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 2 ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????.

7 ?? ?????? 5, ?????????????? 1, ??? ?????????? 2002/83 ?????????? ?? ??????:

«? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????.»

8 ?? ?????? 50 ??? ?????????? 2002/83, ??? ?????????????????????? «?????????????????», ?????????????? ?? ??????:

«1. ?? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????????, ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??????????????????, [...]»

[...]

3. ?? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? 1.»

9 ?? ?????? 53, ?????????????? 2, ??? ?????????? 2002/83 ?????????? ?? ??????:

«???? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????????????????????? ?? ??? ? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ? ??????????, ?????????????????????? ?????? ??? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????????.»

10 ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? «????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????», ??? ?????????????? 3, ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????, ??? ?????????????? II, ?? ?????? ?????????????????????? «?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? – ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????????», ??? ??????????????????

§2. ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????:

1 ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??????????????????.

2 ????????????, ??????????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????-?????????????????.

3 ??? ??????????? ??????????????????:

— ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ???????????
????????????????? ??? ??????????????????-?????????????????.

— ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????????????
????????????????? ?? ??????????????-?????????????????.

— ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????-????????????????????? ??
????????? ? ?????? ?????????????????? ??????????????????.

[...]»

12 ?? ??????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? 38, ?????????????? 1, ?????? ???????, ???????
18 ??? 19, ??? CIR 1992, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? 34, ?????????????? 1, ??????? 2,
????????????? b, in fine, ??? ?????? ???????, ?????????????????, ???????, ?? ?????????????????? ??????????? ???
?????????????? ??? ??????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????????????? ?????????? ???
?????????? ?????????? ??? ?? ??????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????? ? ??
?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ???, ???????????, ??????????? ??? ???????????????
?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ???????????????
????????????????????.

13 ?? ??????? 52 ??? CIR 1992 ??????? ?? ??????:

«?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 53 ??? 66bis, ?? ?????????????????????? ??????????
?????????????, ?????????? ???????:

[...]

3 ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????:

[...]

b) ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????:

— ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????????
? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ?? ?????????????? ??????????.

— ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ???/?
??????????????, ??? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?? ??????????????
?????????????.

— ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? 10 ??? 11 ??? ?????? ??? 28?? ?????????????? 2003
????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???
????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????.

— ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ???
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??????????????

?????????? ? ??????????? ? ??????? ????????????????? ?????????? ? ??????????.

[...]

7 ?? ??????????? ?????????? ??? ????????????? ?????? ??? ????????????? ????? ?????????????
????????????? ? ?????? ?????????????? ? ????????????????? ????????????? ????????????????? ?????
????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ?????????????? ??????????????

7bis ????? ?????????? ??? ????????? 7 ?????????????????????, ??????? ??????, [?? ?????????????????????
????????????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????????????]

[...]»

14 ??? ?????? 59, ?????????????? 1, ??? CIR 1992, ?????????? ???:

«?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ???
???????? 52, ??????? 3, ?????????????? b, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??? ???
????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????»:

1 ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ??????????
????????????????????? ??? ??????????

[...]»

15 ?? ?????? 145/1 ??? CIR 1992 ?????????????? ?? ?????:

«?????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? 145/2 ??? 145/16,
????????????? ??????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ???????
????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????»:

1 ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? 34,
????????????????? 1, ??????? 2, ?????? ???????, ?????????????????? a ??? c, ??? ?????????????????????? ?? ??
????????????????? ??? ??????????????, ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????????, ? ?? ??
????????????????? ??? ??????????????????, ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ???
????????????????? ? ??????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???????????,

2 ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ???
????????? ??????????, ??? ??????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ? ??
????????????????? ?????????? ???, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????
????????? ??????????????

[...]»

16 ?? ?????? 145/3 ??? CIR 1992 ?????? ?? ?????:

«?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? 145/1, ??????? 1,
????????????????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????, ??????? ?????????????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ??? ???????
?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????????, ?????? ?????????????????????? ??? ??? ??????????????????,
????????????????????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?????????????????? ?? 80 % ??? ?????????????????? ?????????????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????????
?????????????????????. ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????»

17 ?? ????? 270 ??? CIR 1992 ?????? ???:

«????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????:

1 ??? ?????????????????? ??? ??????? 3, 179 ? 220, ?? ??????, ??? ??? ?????????? ???
?????????, ?????????, ????????? ? ??????????, ?????????????? ? ?????????? ??? ?????? ? ?????
????????? ????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? 30, 1° ??? 2°, ??????????, ????????? ???
????????????, ????? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ????? ?????????? ?????? ?? ?????? 227 ??? ???
????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????? 30, 1° ??? 2°, ?? ?????????????, ?? ?????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??????? ? ?????? ?????????? ??????????
????????????????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 237-

[...]

3 ??? ??????????, ?????????, ????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 228, ?????????????? 2,
???????? 8, ?, ?????????? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????????????? ? ???????-

4 ??? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 229,
????????????? 3, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?
????????? ?, ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??? ?????????? ? ??????, ???????????????-

5 ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ???????
35 ??? Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe [????????? ?????? ??????
?????????????????, ?????????? ?????????? ??? ??????????????], ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?
????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????????????
??? ??????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??????
??? ??????? ??? ??????? 227, 1° ??? 2°-

6 ??? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ??????????????
????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 30.»

18 ?? ?????? 364bis ??? CIR 1992 ??????? ?? ??????:

«????? ?? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????? 34 ??????????????????
? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ??????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????, ? ?????????? ? ? ??????????
????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????.

??? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????, ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 34,
????????????? 2, ??????? 3, ?????????????????? ?? ??????????»

19 ?? ?????? 364ter ??? CIR 1992 ?????????? ?? ??????:

«????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ??????????, ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????
??? ??????? 52bis ? ??? ??????? 145/1, 1°, ??? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ???
?????????????????, ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ? ??? ??? ??????????????
????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????, ?????? ??? ?????????????? ? ??? ??????????????
???, ?? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ?????? ???
????????????? ?? ?????????? ? ?????????, ?????? ??? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ???
?????????????, ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????, ??????
??? ?????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ??? ??????????

?????????? ? ??????????????

?? ????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ??? ?????
????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ???
?????????????»

20 ? ??????? ????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????? ?????????????? ?????? [Code des taxes
assimilées au timbre] (??? ?????: CTAT), ????? ?????? ??? 1?? ?????????????? 2004, ???????????, ??
?? ?????? 173, ?? ?????:

«?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??????? ?????????????? ??? ??? ???
????????????? ?????? ??????????????????»

1 ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ??????
????????????????? ???, ??????????????, ??????????????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??????? ??????
?????????????????,

2 ? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ? ?? ??????? ?????????? ???,

3 ? ?????????? ?????? ??????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ???????.»

21 ?? ?????? 176/1, ?????? ???????, ??? CTAT ??????? ???:

«? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????, ?????????? ?
?????? ??????????????, ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ??????????????????, ??? ??????? ?? ?????????????????? ?
?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????
???? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????»

22 ?? ?????? 177 ??? CTAT ?????????????? ??? ? ?????????? ??????? ??? ??? ??????????????????
????????????? ??????????????????»

«1 ??? ??? ?????????????????? ?????????, ???????, ?????????? ? ?????????????????? ??????????????????, ??????
????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ???????
???? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????????????
????? ?????? ??? 28?? ?????????? 2003 ?????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? ??? ???
????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????????????????
????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??????
????????????????????? ???????, ??????? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????????????? ??????, ??????????????,
?????????????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??????? ?????? ??????????????????,

2 ??? ???? ?????????????????? ?????????? ??? ??????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ?
????????????? ??? ???????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????????????? ??????? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??????????????????
????? ?? ?????? 178,

3 ??? ???? ??????????????????, ?? ?????? ??? ?????? ??????????????????»

23 ?? ?????? 178 ??? CTAT ?????????????? ???:

«[...]

?? ?????????????? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????????, ?????????????? ?
????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????????????, ?? ??????????, ?????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ???????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????

????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????, ? ?????? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ????? ??? ??????????????????
????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????????.

?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??????
????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ????,
????????????????????? ??????????.

[...]»

24 ?? ?????? 224/2bis ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ???:

«????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? 177, ?????? 3, ??? [CTAT], ? ?????????? ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ???, ?????? ??????????????, ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????, ???
????????????????? ??? ??????????????????. ??? ??? ?????? ?????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????
? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????
????????? ?????? ?????????????????????? ??? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????, ?????????, ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ??????????
????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ???
?????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????????????, ?????? ?????????? ??? ??
????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????????????? ??????????????»

H ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????

25 ? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ??
?????? 18 ??, 39 E?, 43 E?, 49 E? ??? 56 E?, ?? ?? ?????? 28, 31, 36 ??? 40 ??? ?????????????? ???
???? ???, ?????? ??? ?? ?? ?????? 4 ??? 11, ?????????????? 2, ??? ?????????? 92/96/???? ???
????????????????, ??? 10?? ?????????????? 1992, ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????, ??????????????????
???? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????, ??? ??? ??? ??????????????????
???? ?????????? 79/267/???? ??? 90/619/???? (?????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??????) (?? L
360, ? 1), ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????? 19 ?????????????????? 2003, ??????????????????????
?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??????
?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ????

26 ??????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??
????? ?????????????????????? ??????, ? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????????

???? ??? ??????????????

???? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????

????????????????????? ??? ??????????????

27 ?????? ??? ??????????????, ?? ?????? 59 ??? CIR 1992, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????????
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????, ?????? ??? ?? ?????? 145/3 ???
CIR 1992, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?
????????????????????????? ??????????????, ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????. ?
????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????, ?????????, ?????? ?????????????????????????? ??? ?? ??????????

?????????, ??? ???? ?????????? ???? ? ???? 36 ??? ?????????? ???, ?????????? ?? ??? ??????
??? ?????? 49 ??.

46 ??? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??? ? ????????? ?????????
????????????? ????????? ????????? ????????? ?????????? ????????? ??????????, ????
????????????? ??? ? ???? 49 ? ???? 36 ??? ?????????? ???.

47 ??????, ??? ????? ?????????? ?????????? ??? ? ???? ?????? ??? ?????????? ?
????????????? ? ? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????????? ? ????????? ????????? ? ???? ?????? ??? ?????? ??????????????: ??
???????????????? ????? ?????? ?????? ???? ? ???? ?????????? ?????????? ??????????, ??
???????????????????? ??? ????????????????? ?????? ????????? ??????????????, ?? ?????? ????????????? ???
??? ?????????? ??? ????????????????? ?????? ??? ? ???? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????
??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? (??., ??? ??? ?????? ????,
????????????? ??? 11?? ????????? 2004, C-9/02, De Lasteyrie du Saillant, ????????? 2004, ? I?2409,
????? 49, ??? 7?? ?????????????? 2006, C?470/04, ?, ????????? 2006, ?. ?-7409, ?????? 40, ???
???????????????????? ????????? ?????????? ????? ??????, ?????? 46).

48 ????????????????? ??? ? ????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????
????? ?????? ??? ????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ????????????????? ?? ??????????????
???????????????? ?????????????????? ?? ?????? ????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????
?????????????????? ?? ?????????? ??? ??????. ?????????, ??? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ??? ? ???? ?????????????. ????? ??????, ??????, ?? ????? ?????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? 49 ??
??? 36 ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????, ? ?????????? ??? ??????????
????????? ?? ?????? ??????, ????????? ? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????

49 ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????
?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????, ??? ??????
??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????????
????????? ?????? ?????????? ??????. ??????????, ? ?????????????? ??????, ?????? ??? ?????? ?????? ??????????
????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???, ???
?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????

50 ???? ??? ??????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????????
????????????????????? ?????????????????????? ??? ??????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? 224/2bis ???
????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????????????? ?? ??? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ???? 177, ?????? 3, ??? CTAT,
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????.
????????????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ??. ?? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????
77/799 ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????????
?????????????????

51 ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ??? ? ?????? 224/2bis ??? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????
????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????????????
?????????????, ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ?? ??????????????????

?? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????

52 ??????,???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ?????????????????? ??? ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ?????? ??????????????, ??? ?????????? 77/799 ?????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??????????????

53 ?????????,???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ???, ?????? ?? ?????? 50, ?????????????? 3, ??? ?????????? 2002/83, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????

54 ??? ?? ?????? 177 ??? CTAT ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????????, ??????????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 178 ??? CTAT, ??? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ??????

55 ???????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ? ,?? ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??????

56 ??????,???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ? ??????? 76/308 ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ??? ??????????????????, ?????? ?????????? ??????????????????????, ?????? ?? ?????? 3, ?????????????? 1, ?????? ??????????????, ?????????? ??, ??? ?????????? ??????, ? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????

57 ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??????

58 ?????????,?? ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 224/2bis ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????. ?? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????, ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? 49 ?? ??? 36 ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????

59 ????? ??????????, ?????????????????????? ? ?????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????????

60 ?????????? ??? ??????????, ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????, ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????

49 ?? ??? 36 ??? ?????????? ???, ?????? ??? ??? ?? ?????? 5 ??? ????????? 2002/83.

??? ??? ?????????? ????? ?????????? ?????????????? ???????????

????????????????? ??? ???????????

61 ????? ??? ??????????, ?? ?????? 59 ??? CIR 1992, ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????????
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????, ?????? ??? ?? ?????? 145/1 ??? 145/3 ???
CIR 1992, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ??? ??????????????
????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ??????????????????
????? ?? ?????????????????? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????
????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????
???? ?? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??????, ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????, ??????, ?? ?????????????????
???? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????
?????? ?????????????? ?????????????.

62 ??????, ? ?????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ? ??? ??????
????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????
????????????????????? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????? 364ter ??? CIR 1992, ?????????? ??????????????????
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ???, ??? ???
????????????????????? ??????, ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ? ??????. ??????????, ? ?????????????????
????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? «?????????????», ?????? ?????????
????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????????? ??? ?? ?????? 18 E?, 39 E? ??? 43 E?, ??????
???? ??? ?? ?????? 28 ??? 31 ??? ?????????????? ???.

63 ? ?????????? ??????????????????, ??????, ??? ?? ?????? 364bis ??? CIR 1992, ??? ?????????????????? ??
????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????????? ? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????,
????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ??????????????????????, ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????? 18 ?? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????.

64 ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? 30 ?????? 2006 ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????????? ???, ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???, ?????????? ?????????????????? ???
????????????? Cour de cassation ??? 5?? ?????????????????? 2003, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????
??? ?????????????? ??? ?????????? 364bis ??? CIR 1992 ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??????
??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?
????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???
?????????????. ?????????????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????.

????????????? ??? ??????????????????

65 ??????????, ?????????????????????? ?????, ?????? ?? ??????????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????????????

????????????, ?????? ?????, ??? ?? ?????? ??? ??????? ?????? ????????????? ?????????????
??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????
?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????? ?????? (??.,
?????? ?????, ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???????????, ????????? 17 ??? 18,
?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

66 ?? ?????????????, ???????, ?????? ??????, ??????, ??? ??????? ?????????????????? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ??????, ?????? ??????????
??? ?? ?????? 59 CIR 1992, ???, ??????????, ??? ??????? ??????????? ??????, ???' ?????????????? ???
???????? 145/1 ??? 145/3 ??? CIR 1992, ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????
??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ????????????????, ? ???????
????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????
????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ???, ?? ?? ???????,
?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????
??? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ??????.

67 ?????????, ?? ?????? 59, 145/1 ??? 145/3 ??? CIR 1992 ?????????????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????? ??????????????????, ?????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? 39 ?? ??? 43 ??.

68 ?????????, ?????????????????? ???, ?????? ?????????????? ? ??????? ?????????????????? ?? ?? ??????? 59
??? ?????????????? ???, ?? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 364bis ??? CIR 1992 ??????
????? ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???
??? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????????????

69 ?????????, ? ??????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? 364bis ???
CIR 1992 ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?
?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????????
????????, ?????? ??? ?????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????????? ??????, ???
????????????? ??????????

70 ?????????????????, ??????????, ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ??????? ??? ??????????????
????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ???????, ? ?????????? ?????????? ??????????,
?????????????, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? (??., ??? ??? ??????? ?????, ?????????????
??? 9?? ?????????? 2000, C?358/98, ?????????? ?????? ?????????, ?????????? 2000, ?. I?1255, ?????????
16 ??? 17, ?????? ??? ??? 13?? ?????????? 2000, C?160/99, ?????????? ?????? ?????????, ?????????
2000, ?. I?6137, ?????? 22).

71 ?????????, ??????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? 364bis ??? CIR 1992 ?????????????? ???????
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?????? ??? ??? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????, ?????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? 39 ?? ???
43 ??.

72 ??? ?????, ??????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ??????? ??? ??????? 364bis
????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
?? ?????? 18 ??, ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ?????????????????????,
????????????????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??????? (??., ??? ??? ??????? ?????,
?????????? ??? 18?? ?????????? 2006, C?406/04, De Cuyper, ?????????? 2006, ?. I?6947, ?????????? 39

?????????????? ?? ??????,

– ?????????????, ????? ?? ????? 224/2bis ?? ?????????????????
???????????????? ?? ????? ?????????????????????????????????????
?????????????? 3?? ????????? 1927, ????? ?????????????????????????????
30?? ????????? 1994, ????? ?????????????????????????????????????
??
??
????????, ???
??
??
??
??
??
??
??
????????, ???

???????? ?? ???
?? ????? 28, 31 ?? 36 ?? ?????????????????????????????????????
???? ?? ????? 4 ?? ????????? 92/96, ?????????????????????????????
???? ????????? 2002/83/?? ?? ?????????????????????????????????
???????????????? 2002, ??????????? ?? ?????????????????????.

2) ???.

3) ???.

(?????????????)

* ???.